

J. LOTH

CHANSONS & LÉGENDES

BRETONNES

ER GLUJAL

1

A pe wèn mi bihan,
Et tou lan la tou la té ra la,
A pe wèn mi bihan,
Bihan e ti me zad...

2

Ne rèn nitra bamdé.
Ke met touchein er har ;

3

Er har hag en arèr
Mar a hueh get hoget ;

4

Pé de chebwès er head
Chebwès er hieveleak ;

5

Chebwès er hieveleak
Pé ur glujal beneak ;

6

Ha me gavas unon,
E han d'er segaleak ;

— 361 —

7

Forh youank 'n i havén,
Me loskas-te ridek;

8

Pe wé weit pél doh-eiñ,
Hi gommans te gannein;

9

« Plahik, gannet ket rei,
Goudé m'ous attrappei;

10

Plahik, deit-ui en dro
Ha me rei doc'h kan skwit;

11

— El e reah kant a mil
En dro me ned eiñ mui. »

Communiqué par H. LE GOFF,
de Saint-Barthélemy (Morbihan).

LA PERDRIX

1

Lorsque j'étais petit,
Et tou lan la tou la té ra la,
Lorsque j'étais petit,
Petit chez mon père...

2

Je ne faisais rien tous les jours
Que conduire le chariot;

— 362 —

3

Le chariot ou la charrue,
Et parfois manier le hoyau;

4

Ou chasser le lièvre,
Chasser la bécasse;

5

Chasser la bécasse,
Ou quelque perdrix.

6

J'en aperçus un jour une ;
J'allai dans le champ de seigle ;

7

Je la trouvai trop jeune ;
Je la laissai courir.

8

Lorsqu'elle fut loin de moi,
Elle se mit à chanter ;

9

« Jeune fille, ne chantez pas trop :
Je vous rattraperai.

10

Jeune fille, revenez,
Je vous donnerai cent écus.

11

— Quand vous m'en donneriez cent et mille,
Je ne reviendrais pas. »